 

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO**

**Campus Universitário – Trindade - Florianópolis**

**DEPARTAMENTO DE LIBRAS**

**LETRAS LIBRAS EAD**

**PLANO DE ENSINO – 2023.2**

LSB9041 Introdução aos estudos da literatura

**PROFESSORA:** Dra. Rachel Sutton-Spence

**E-MAIL:** suttonspence@gmail.com

**CÓDIGO DA DISCIPLINA:** LSB9041

**NOME DA DISCIPLINA:** Introdução aos estudos da literatura

**HORAS/AULA SEMANAL:** 4 h/a

**TOTAL DE HORAS/AULA:** 60 horas relógio (72 horas aula)

**PRÉ-REQUISITO:** Não há

**DISCIPLINA EQUIVALENTE:** LSB9302 - Introdução aos Estudos da Literatura

**PRÁTICA COMO COMPONENTE CURRICULAR:** Não possui.

**CURSO A QUE SE DESTINA:** Licenciatura e Bacharelado em Letras-Libras

**HORÁRIO DE ATENDIMENTO:** Online através de marcação com alunos



## EMENTA DA DISCIPLINA:

## Introdução à Literatura Surda e aos conceitos básicos da teoria literária necessários a uma iniciação eficiente na leitura crítica de textos literários, sinalizados e escritos.

## Objetivos:

GERAL

Conhecer e compreender a literatura surda em Libras no seu contexto social.

ESPECÍFICOS

Conhecer as obras literárias de Libras e refletir sobre a forma, o conteúdo e o contexto social dela.

Relacionar as produções literárias às identidades surdas

Compreender a relação entre a literatura escrita e a literatura sinalizada

Descrever os principais elementos estéticos da literatura em Libras

Aplicar as teorias literárias para a análise dos textos em Libras

Avaliar a importância e o valor de obras de literatura em Libras para a comunidade surda e para o campo de literatura.

## Metodologia

## - Aulas expositivas abertas em forma de vídeo-aula

## - Leitura extraclasse de vídeo sobre o conteúdo resumido da disciplina

## - Leitura extraclasse do texto básico, bem como de outra bibliografia

## complementar.

## - Atividades no ambiente virtual para reforço do conteúdo; discussões via fórum

## no moodle;

## - Trabalho final

## Conteúdo:

**Unidade 1: Literatura em Libras no contexto brasileiro**

O que é literatura em Libras?

A Relação entre a Literatura em Libras e a Literatura Brasileira

**Unidade 2: Como vemos esse espaço literário?**

“Literatura surda”, “literatura em língua de sinais”, “literatura em Libras”, “literatura sinalizada ou escrita” e “literatura visual” – qual é?

Literatura surda em Libras

Como criamos o “visual” nessa literatura visual: Contar, mostrar ou se tornar?

**Unidade 3: Libras estética**

Exemplos da linguagem literária em Libras (e em outras línguas de sinais) que criam um efeito estético para o público.

**Unidade 4: Gêneros da literatura em Libras**

O problema da definição de gêneros

Gêneros literários em línguas de sinais – categorizados em função da veracidade (ou não) do conteúdo, de sua forma, da origem, da função, do conteúdo e do público alvo.

## Cronograma:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Unidade 1 **Literatura em Libras no contexto brasileiro** |
| Entrega até 15/09 | Atividade 01 |

|  |  |
| --- | --- |
| 15/03 – 27/03 | Unidade 2 **Como vemos esse espaço literário?** |
| Entrega até 30/09 | Atividades 02 e 03 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Unidade 3 **Libras estética** |
| Entrega até 21/10 | Atividade 04 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Unidade 4 **Gêneros da literatura em Libras** |
| Entrega 25/11 | Atividades 05 e 06 |

Dia 02 de dezembro – Entrega dos trabalhos finais

Prova de Recuperação 12,13,14 /12/2023

## Avaliação:

A avaliação será realizada por meio das atividades com avaliação parcial e do trabalho final, distribuída da seguinte forma:

|  |
| --- |
| Atividade 01 vale 10% |
| Atividade 02 vale 10% |
| Atividade 03 vale 10% |
| Atividade 04 vale 10% |
| Atividade 05 vale 10% |
| Atividade 06 vale 10% |
| Trabalho final da disciplina vale 40% |

Vocês deverão assistir e ler os materiais correspondentes às Unidades em andamento, como também habituar-se de sempre preparar suas ideias e reflexões acerca do conteúdo para a realização das atividades.

Vocês deverão sempre postar suas atividades no moodle. Poderão postar seus vídeos utilizando o canal YouTube como ferramenta de registro de suas atividades, então serão preciso que vocês postem no moodle o link gerado pelo canal para acesso ao seu vídeo.

## BIBLIOGRAFIA:

***Texto base:***

SUTTON SPENCE, R. *Literatura em Libras*. Rio de Janeiro: Arara Azul, Editora Arara Azul. 2021. Disponível em [www.literaturaemlibras.com](http://www.literaturaemlibras.com)

Livro bilíngue com capítulos ambos em Libras e português

***Textos complementares***

STALLONI, Y. Os Gêneros Literários. Rio de Janeiro: DIFEL, 2007

CAMPELLO Ana Regina (2007) *Pedagogia Visual / Sinal na Educação dos Surdos*. Estudos Surdos II / Ronice Müller de Quadros e Gladis Perlin (organizadoras). Petrópolis, RJ : Arara Azul, 2007.100-131

HEINZELMAN, Renata ‘Pedagogia cultural em poemas da Língua Brasileira de Sinais’. Mestrado. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Faculdade de Educação, Programa de Pós-Graduação em Educação. 2014.

KARNOPP, Lodenir (2008) Literatura Visual. Disponível em [www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecifica/literaturaVisual/](http://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecifica/literaturaVisual/)

KARNOPP, Lodenir produções culturais de surdos- análise de literatura surda. Cadernos de Educação, Ano 19, 36, Educação de Surdos (p155-174) 2010. <http://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/caduc/article/viewFile/1605/1488>

KARNOPP, Lodenir; KLEIN, Madalena; LUNARDI-LAZZARIN, Márcia. Produção, circulação e consumo da cultura surda brasileira. In: KARNOPP, Lodenir; KLEIN, Madalena; LUNARDI-LAZZARIN (Eds.). Cultura Surda na contemporaneidade: negociações, intercorrências e provocações. Canoas: Editora ULBRA. P 15 - 40. 2011.

MACHADO, Fernanda de Araújo. ‘Simetria na poética visual na língua de sinais brasileira’. Dissertação submetida ao programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal De Santa Catarina, como requisito final para obtenção do grau do mestre em tradução. 2013.

MOURÃO, C. ‘Literatura Surda: produções culturais de surdos em lingua de sinais’ In L Karnopp, M Klein and M Lunardi-Lazzarin (eds) Cultura Surda na contemporaneidade. Canoas RS: Editora ULBRA pp 71-90. 2011.

PIMENTA de Castro, Nelson ‘A tradução de fábulas seguindo aspectos imagéticos da linguagem cinematográfica e da língua de sinais’. Dissertação submetida ao Programa de Pós Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal de Santa Catarina para a obtenção do Grau de Mestre em Estudos da Tradução. 2012

QUADROS, Ronice; SUTTON-SPENCE, Rachel. Poesia em língua de sinais: traços da identidade surda. In: QUADROS, Ronice. Estudo Surdos I. Petrópolis: Arara Azul. 2006. Cap. 4, p. 110-159.

ROSA, F. and KLEIN, M. ‘O que sinalizam os professores surdos sobre literatura surda em livros digitais’. In L Karnopp, M Klein and M Lunardi-Lazzarin (eds) Cultura Surda na contemporaneidade. Canoas RS: Editora ULBRA pp 91-112 (2011)